

NATIONAL ASSEMBLY  
Thirty-fourth Legislature, second session

1994, chapter 55

## AN ACT TO AMEND THE CHARTER OF THE CITY OF QUÉBEC

---

### **Bill 264**

Introduced by Mr Michel Després, Member for Limoilou

Introduced 18 June 1993

Passage in principle 9 March 1994

Passage 9 March 1994

**Assented to 10 March 1994**

---

**Coming into force: 10 March 1994**

---

### **Acts amended:**

Charter of the city of Québec (1929, chapter 95)

Act to amend the charter of the city of Quebec (1959-60, chapter 100)





## CHAPTER 55

### An Act to amend the charter of the city of Québec

*[Assented to 10 March 1994]*

Preamble

WHEREAS it is in the interest of the city of Québec that its charter, chapter 95 of the statutes of 1929 and the Acts amending it, be again amended;

#### THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1929, c. 95,  
ss. 4a-4e,  
replaced

**1.** Sections 4a to 4e of the charter of the city of Québec (1929, chapter 95), enacted by section 135 of chapter 27 of the statutes of 1985, are replaced by the following sections:

Agreement

**“4a.** Notwithstanding sections 468 to 469.1 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), the city may authorize an agreement with a public body within the meaning of the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (R.S.Q., chapter A-2.1), a public utility undertaking or a non-profit agency, for the purchase of equipment or materials, for the awarding of an insurance contract or a contract for the supply of services other than professional services, or for the carrying out of joint works, whether simultaneous or related to works performed by such body or agency and, to that end, make a joint call for tenders in view of awarding the required contracts.

Delegation  
of powers

**“4b.** The city, a body, an undertaking or an agency taking part in a joint call for tenders may delegate, to another party, all or part of the powers necessary for making the call or for awarding the contracts. In that case, the acceptance of a tender by the party to which the powers have been delegated shall bind the city and each participating body, undertaking or agency towards the selected tenderer.

Amount of contract	The total amount of the contract following a joint call for tenders shall be taken into consideration for the purposes of the rules governing the awarding of contracts by the party to which the powers have been delegated.
Release	<b>“4c.</b> The city and any municipality that is a party to an agreement referred to in section 4a are released from the obligations and formalities provided for in sections 468 to 469.1 of the Cities and Towns Act.
Exemption	<b>“4d.</b> Notwithstanding any other provision to the contrary, any party to a joint call for tenders is subject to sections 573 to 573.3 of the Cities and Towns Act. The Minister of Municipal Affairs may exempt the city, a body, an undertaking or an agency from the application of all or some of the provisions.
Agreement	<b>“4e.</b> The city may enter into an agreement with the Union des municipalités du Québec or the Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec inc., or with both bodies, for the purchase of equipment or materials or for the awarding of an insurance contract or a contract for the supply of services other than professional services, by the body or bodies in the name of the city.
Governing rules	The rules governing the awarding of contracts apply to contracts awarded under this section as if the body or bodies were a municipality.”
1929, c. 95, s. 16, am.	<b>2.</b> Section 16 of the said charter, replaced by section 4 of chapter 42 of the statutes of 1980 and amended by section 1 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by adding, at the end, the following paragraphs:
Powers	<b>“The executive committee may prescribe certain categories of acts liable to entail expenses on behalf of the city which may be performed by the members of the council, establish a tariff applicable to a category of acts performed in Québec for purposes other than travel outside Québec, and prescribe the voucher that is to be presented to evidence the performance of any such act.</b>
Reimbursement	Notwithstanding the first paragraph, a member of the council who, as part of his duties, has performed an act contemplated in the tariff in force may, on presentation of a statement accompanied with the required voucher, obtain the reimbursement of the actual amount of the expense, up to the amount provided for in the tariff for such act.”

1929, c. 95,  
s. 185, am.

**3.** Section 185 of the said charter, replaced by section 56 of chapter 81 of the statutes of 1965 (1<sup>st</sup> session) and amended by sections 2 and 12 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 11 of chapter 8 of the statutes of 1970, section 6 of chapter 97 of the statutes of 1974, section 10 of chapter 54 of the statutes of 1976, section 2 of chapter 22 of the statutes of 1979, section 11 of chapter 42 of the statutes of 1980, sections 8 and 58 of chapter 61 of the statutes of 1984, section 136 of chapter 27 of the statutes of 1985 and section 4 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended

(1) by replacing the word “fifty” in the third line of paragraph *d* of subsection 7 by the words “one hundred”;

(2) by replacing the word “fifty” in the third line of the second paragraph of subsection 11 by the words “one hundred”;

(3) by replacing subsection 13 by the following subsection:

Contract

“(13) The executive committee may award any contract the expenditure of which does not exceed \$100 000.”;

(4) by striking out subsection 14;

(5) by replacing the amount “\$50 000” in the third and fifth lines of subsection 17 by the amount “\$100 000”;

(6) by replacing subsection 19 by the following subsections:

Approval

“(19) The executive committee shall approve all public calls for tenders.

Agreement

“(19.1) For the purposes of sections 4a and 4b, the executive committee may authorize an agreement for the purpose of acting jointly with a body or an undertaking and delegate to that body or undertaking all or part of the powers necessary for the making of a joint call for tenders. The executive committee may also delegate the awarding of contracts not exceeding \$100 000.”;

(7) by replacing subsection 23 by the following subsection:

Suspension

“(23) The issue of any permit that is not in compliance with a draft amendment to a zoning, subdivision or building by-law, shall be suspended from the passing by the executive committee of a resolution requiring the competent department to prepare the amendment, except where it is expressly decided otherwise by the executive committee.

Applicability

This subsection ceases to be applicable to the work concerned if an amendment to the provisions contemplated by the draft

amendment is not adopted within 160 days from the resolution of the executive committee or if it does not come into force in accordance with section 137.15 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1)."

1929, c. 95,  
s. 191b, am.

**4.** Section 191b of the said charter, enacted by section 13 of chapter 116 of the statutes of 1986 and amended by section 9 of chapter 88 of the statutes of 1988, is again amended by replacing the amount "\$50 000" in the second line of the fifth paragraph by the amount "\$100 000".

1929, c. 95,  
ss. 191c,  
191d, added

**5.** The said charter is amended by adding, after section 191b, the following sections:

Contract

**"191c.** Notwithstanding sections 573 and 573.1 of the Cities and Towns Act, the city may award, without a call for tenders, any contract for the supply of software or the performance of service or maintenance work on computer or telecommunication systems, and which is entered into with an undertaking generally operating in the field, for a price usually charged by such an undertaking for such software or such work.

Agreement

**"191d.** Notwithstanding sections 573 and 573.1 of the Cities and Towns Act, the city is authorized to enter into an agreement with a railway company to cause work to be performed on the right of way of a railway."

1929, c. 95,  
s. 248, am.

**6.** Section 248 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 1151 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 7 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words and figure "a fine not exceeding \$1 000" in the sixth and seventh lines by the words "the fine prescribed in section 394.1".

1929, c. 95,  
s. 249, am.

**7.** Section 249 of the said charter, replaced by section 48 of chapter 102 of the statutes of 1937, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, replaced by section 5 of chapter 22 of the statutes of 1979 and amended by section 1152 of chapter 4 of the statutes of 1990, is again amended by inserting the words "; however, the city may prescribe a period of validity that is different, provided it does not exceed one year" after the word "longer" in the third line.

1929, c. 95,  
s. 261,  
repealed

**8.** Section 261 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53 and section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 262,  
repealed

**9.** Section 262 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 263,  
repealed

**10.** Section 263 of the said charter, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 289a, am.

**11.** Section 289a of the said charter, enacted by section 16 of chapter 116 of the statutes of 1986 and amended by section 841 of chapter 57 of the statutes of 1987 and section 11 of chapter 88 of the statutes of 1988, is again amended

(1) by striking out the third paragraph of subsection 1;

(2) by replacing the words “For any expense not exceeding fifty thousand dollars, the council or the executive committee” in the first and second lines of subsection 3 by the words “The council or, for any expense not exceeding one hundred thousand dollars, the executive committee”.

1929, c. 95,  
s. 291, am.

**12.** Section 291 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 1154 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 9 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words and figure “a penalty of \$1 000” in the fourth line by the words and figure “the maximum fine prescribed in section 394.1 where the offender is a natural person”.

1929, c. 95,  
s. 301, am.

**13.** Section 301 of the said charter, replaced by section 19 of chapter 42 of the statutes of 1980 and amended by section 12 of chapter 88 of the statutes of 1988, is again amended by adding the words “or securities issued by a municipality or by a mandatory body of a municipality or a supramunicipal body within the meaning of sections 18 and 19 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (R.S.Q., chapter R-9.3)” at the end.

1929, c. 95,  
s. 303,  
replaced

**14.** Section 303 of the said charter, replaced by section 24 of chapter 68 of the statutes of 1970 and amended by section 3 of chapter 89 of the statutes of 1982, is again replaced by the following section:

Subsidies or  
assistance

**“303.** The city is authorized to pay subsidies or grant assistance in the form of a loan or otherwise to any person or body, including a foundation, pursuing objects of a national, patriotic, religious, philanthropic, charitable, scientific, artistic, cultural, literary, social, professional, athletic or sporting character, whose purpose is to further the protection of the environment or the conservation of resources, or pursuing other objects of public interest not specially provided for that are in the interest of the city or of its citizens, and

to entrust that person or body with the organization and management of activities which serve municipal purposes and which are related to the purposes pursued.”

1929, c. 95,  
ss. 307c,  
307d, added

**15.** The said charter is amended by adding, after section 307b, the following sections:

Tax credit

**“307c.** The council may, by by-law, on the conditions and terms and in the sectors it determines, grant a tax credit on real estate taxes imposed on a historic monument designated under section 70 of the Cultural Property Act (R.S.Q., chapter B-4) or on an immovable situated in a heritage site established under section 84 of the said Act.

Subsidies or  
tax credits

**“307d.** Within the scope of a program of improvement, the council may, by by-law, on the conditions and in the sectors it determines, grant subsidies or tax credits to professional artists or cooperatives of professional artists to facilitate the acquisition or occupancy of an immovable, or portion of an immovable, used as an art studio and which may also include a residential portion.

“profes-  
sional  
artists”

For the purposes of the first paragraph, the words “professional artists” include self-employed artists who create works in the fields of visual arts, arts and crafts and literature, within the meaning of paragraphs 1, 2 and 3 of section 2 of the Act respecting the professional status of artists in the visual arts, arts and crafts and literature, and their contracts with promoters (R.S.Q., chapter S-32.01).”

1929, c. 95,  
s. 309b, am.

**16.** Section 309b of the said charter, enacted by section 8 of chapter 91 of the statutes of 1990 and amended by section 13 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended

(1) by replacing the words “the immovable” in the second line of subparagraph 1 of the first paragraph by the words “an immovable”;

(2) by adding, after subparagraph 1 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(1.1) establish categories of change in the destination or mode of occupancy of any such immovable as well as categories of alienation of all or any part of any such immovable or of transfer of control by the corporation which owns any such immovable, that are exempt from the requirements of subparagraph 1;”;

(3) by inserting the figure “1.1,” after the figure “1,” in the last line of subparagraph 3 of the first paragraph;

(4) by adding, after subparagraph 3 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(4) prescribe, for the whole period during which the subsidy may be repaid, that the owner of the immovable maintain damage insurance in force which shall provide, in the event of a partial or total destruction of the immovable and of it not being rebuilt within the time prescribed by the municipal council, for preferential payment to the city, as named insured, of an amount equal to its interest in the repayment of the subsidy.

*Categories*

For the purposes of this subparagraph, the council may establish categories according to the features of the immovables or the nature and extent of the work to be carried out, and prescribe time limits for rebuilding which may vary according to each of those categories.”

1929, c. 95,  
s. 309c,  
replaced

**17.** Section 309c of the said charter, enacted by section 8 of chapter 91 of the statutes of 1990 and amended by section 14 of chapter 84 of the statutes of 1991, is replaced by the following section:

*Exceptions*

**“309c.** The council may, for the purposes set forth in sections 304 to 308, fix different rates for subsidies or tax credit, offer a different type of assistance or provide for exclusions, in respect of certain categories of recipients established according to such criteria and characteristics as it may determine.”

1929, c. 95,  
s. 315, added

**18.** The said charter is amended by adding, after section 314a, the following section:

*Agreement*

**“315.** The city and the Société de transport de la Communauté urbaine de Québec may enter into an agreement for the supply of public transport services. To that end, the city may, in addition to the aliquot shares paid by it under the Act respecting the Communauté urbaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.3), make expenditures to finance the services.”

1929, c. 95,  
s. 321, am.

**19.** Section 321 of the said charter, replaced by section 204 of chapter 38 of the statutes of 1984, is amended by adding the following paragraph:

*Exception*

“The approval referred to in the first paragraph is, however, not required if the loan is subject to the authorization of the Minister of Municipal Affairs pursuant to Division VI of the Act respecting municipal debts and loans (R.S.Q., chapter D-7).”

1929, c. 95,  
s. 330, am.

**20.** Section 330 of the said charter, replaced by section 22 of chapter 42 of the statutes of 1980 and amended by section 21 of chapter 116 of the statutes of 1986, is again amended by adding, after the first paragraph, the following paragraph:



Delegation  
of powers

“The council may delegate to the treasurer the power to invest, in accordance with the directives issued by the said commission, the money of its sinking-funds in some or all of the categories of investments mentioned in the first paragraph.”

1929, c. 95,  
s. 333, am.

**21.** Section 333 of the said charter, enacted by section 22 of chapter 42 of the statutes of 1980 and amended by section 21 of chapter 61 of the statutes of 1984, section 206 of chapter 38 of the statutes of 1984 and section 15 of chapter 88 of the statutes of 1988, is again amended by adding, after paragraph *f*, the following paragraph:

“(g) to finance an expenditure in anticipation of the reimbursement thereof pursuant to an agreement entered into.”

1929, c. 95,  
s. 336, am.

**22.** Section 336 of the said charter, amended by section 8 of chapter 122 of the statutes of 1930-31, section 5 of chapter 104 of the statutes of 1931-32, section 19 of chapter 111 of the statutes of 1935, section 67 of chapter 102 of the statutes of 1937, section 12 of chapter 104 of the statutes of 1938, section 22 of chapter 102 of the statutes of 1939, section 27 of chapter 74 of the statutes of 1940, section 12 of chapter 50 of the statutes of 1943, section 8 of chapter 47 of the statutes of 1944, section 20 of chapter 71 of the statutes of 1945, section 17 of chapter 51 of the statutes of 1948, section 8 of chapter 63 of the statutes of 1951-52, section 4 of chapter 36 of the statutes of 1952-53, section 1 of chapter 67 of the statutes of 1955-56, section 9 of chapter 50 of the statutes of 1957-58, section 6 of chapter 96 of the statutes of 1960-61, section 7 of chapter 66 of the statutes of 1963, section 5 of chapter 69 of the statutes of 1964, section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 38 of chapter 86 of the statutes of 1969, sections 29, 30 and 31 of chapter 68 of the statutes of 1970, section 146 of chapter 55 of the statutes of 1972, section 29 of chapter 75 of the statutes of 1972, section 8 of chapter 80 of the statutes of 1973, section 12 of chapter 97 of the statutes of 1974, section 15 of chapter 54 of the statutes of 1976, section 457 of chapter 72 of the statutes of 1979, sections 23, 45 and 51 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 272 of chapter 63 of the statutes of 1982, section 17 of chapter 64 of the statutes of 1982, sections 22, 59 and 60 of chapter 61 of the statutes of 1984, section 140 of chapter 27 of the statutes of 1985, section 22 of chapter 116 of the statutes of 1986, section 17 of chapter 88 of the statutes of 1988, section 1 of chapter 81 of the statutes of 1989, sections 1155 to 1168 of chapter 4 of the statutes of 1990, section 9 of chapter 91 of the statutes of 1990 and section 16 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended

(1) by replacing the first subparagraph of paragraph 12*a* by the following subparagraph:

Signboards  
and signs

“12a. To regulate or prohibit, by part of the territory, the construction, erection, retention, alteration and maintenance of all signboards and signs already erected or to be erected in the future and require for their retention or erection, as the case may be, a permit for which it determines the cost; to prescribe, by part of the territory, the minimum distance between signboards which may not exceed 500 metres; to compel all owners to landscape the grounds around the structures of new signboards; to prevent any construction, erection, retention, alteration and repair not in conformity, to have it ceased and provide for the demolition or removal of the non-conforming signboard or sign.”;

(2) by striking out the words “, which may, however, in no case, be shorter than six months” in subparagraph *a* of subparagraph 15 of paragraph 42a;

(3) by replacing paragraph 42d by the following paragraph:

Establish-  
ments

“42d. To prescribe, within a zone, the minimum distance between establishments occupied by similar uses, the maximum floor or land area that may be used for any use or combination of uses and the maximum number of establishments operating such uses in a zone; prohibit the use for such purposes of any floor area, or of any establishment greater than the area or the maximum number permitted or under the minimum distance prescribed;”;

(4) by replacing subparagraph 3 of paragraph 42e by the following subparagraph:

Parking  
garages or  
parking lots

“(3) The sums collected in application of subparagraph 2 are accounted for in view of using them to establish, erect, repair or renovate public parking garages or parking lots or to improve public parking conditions, pedestrian traffic or public transport;”;

(5) by adding, after subparagraph 4 of paragraph 42e, the following subparagraph:

Exemption

“(4.1) To prescribe the terms of payment in the resolution granting the exemption. Where full payment is not made on the expiry of the period of time fixed, the exemption granted under subparagraph 1 is revoked of right.

Occupancy

Occupancy of the building shall cease until the required number of parking units is available.”;

(6) by replacing the words “In the case of a compensation not effected in cash” in the first line of subparagraph 5 of paragraph 42e

by the words “Where compensatory payment is not effected within 30 days of the resolution granting the exemption”;

(7) by replacing the first paragraph of paragraph 42*i* by the following paragraph:

Approval “42*i*. To approve, by by-law, for the whole of its territory, plans of construction or alteration or to allow the occupancy of one or more buildings or other works.”;

(8) by striking out the second and fifth paragraphs of paragraph 42*i*;

(9) by adding, at the end of paragraph 42*i*, the following paragraph:

Time limit “The by-law must prescribe a time limit within which the project approved thereby is to be undertaken; where the project is not undertaken within the time prescribed, any amendment to or departure from a by-law authorized by that by-law ceases to have effect upon the expiry of the time prescribed.”;

(10) by replacing paragraph 42*k* by the following paragraph:

By-law “42*k*. To exercise the powers conferred on it under paragraph 42*i*, the council shall pass a by-law which must

(1) specify the zones to which it applies;

(2) determine, for each zone, the criteria that must be met by the construction or alteration plans, in particular as regards the implementation and size of the project, the uses for which it is designed and the impact on the environment;

(3) establish the procedure to be followed for the approval of the plans;

(4) prescribe the plans and documents to be submitted by the applicant.”;

(11) by adding, after paragraph 42*k*, the following paragraphs:

Approval “42*l*.1 The council may, by by-law, subordinate the issue of a building or subdivision permit or a certificate of authorization or occupancy to the approval of plans relating to the site and architecture of the construction or the development of the land and related work.

By-law “42*l*.2 The by-law must

(1) specify every zone and every class of construction, land or work to which it applies;

(2) determine objectives regarding site planning and the architecture of constructions or the development of the land, and set out criteria permitting to assess whether the objectives have been achieved;

(3) prescribe the minimum content of the plans and, in particular, require that they include one or several of the following components:

(a) the location of existing and proposed constructions;

(b) a description of the land and the proposed development work;

(c) the architecture of the constructions to be built, converted, enlarged or added to;

(d) the relations between such constructions and adjacent constructions;

(4) prescribe the documents that must be submitted with the plans;

(5) prescribe the procedure applicable to an application for a building or subdivision permit or a certificate of authorization or occupancy where the issue of such a permit or certificate is subordinated to the approval of plans.

**Rules** “42l.3 The by-law may establish different rules according to zones, types of constructions, classes of land or kinds of work or according to any combination of zones and classes.

**Approval** “42l.4 After consulting the Commission d’urbanisme et de conservation de Québec, the council shall approve the plans if they are in conformity with the by-law or, if not, it shall refuse its approval.

**Refusal** The resolution refusing to approve the plans shall state the reasons for the refusal.

**Costs** “42l.5 The council may, in addition, require as a condition of approval of the plans, that the owner assume the cost of certain components of the plans, such as the cost of infrastructure or equipment, that he implement his project within a fixed period or that he furnish financial guaranties.”;

(12) by adding, after paragraph 42l.5, the following paragraph:

By-law “42m. To pass a by-law whereby the executive committee may authorize conditional uses. The by-law shall

(1) prescribe, for each zone, the uses that may be authorized;

(2) prescribe, for each zone, the uses that may be authorized upon an application for the replacement, alteration or extension of a non-conforming use protected by acquired rights;

(3) prescribe the procedure to be followed when applying to the executive committee for authorization to exercise a conditional use and the fee payable for examination of the application;

(4) establish the criteria to be applied by the executive committee in assessing an application for conditional use, which criteria may vary according to the nature of the uses and to their location;

(5) prescribe the procedure whereby any interested person may make his views known in relation to an application for authorization to exercise a conditional use.

Exception A conditional use may not be authorized if it interferes with the enjoyment by neighbouring owners of their ownership rights.

Copy of decision A copy of the decision of the executive committee shall be sent to the person applying for an authorization to exercise a conditional use. In the authorization, the executive committee may impose certain conditions relating to the implementation or exercise of the use.

Publication of public notice The clerk shall, not later than fifteen days before the holding of the sitting at which a decision is to be made on the application for authorization to exercise a conditional use, cause a public notice to be published at the expense of the applicant.

Notice The notice shall state the date and time of the sitting and the nature and consequences of the authorization applied for. The notice shall contain the designation of the immovable affected using the name of the thoroughfare and the civic number or, failing that, the cadastral number, and shall state that, in accordance with a by-law passed hereunder, any interested person may make his views known in relation to the application.”;

(13) by replacing paragraph 69 by the following paragraph:

Cycle lanes and pedestrian paths “69. To provide for and regulate the construction and use of cycle lanes and pedestrian paths on and off the street.”;

(14) by striking out the words and figure “of not more than \$1 000” in paragraph 115;

(15) by striking out the words “requiring the approval of the Ministre des transports,” in the first and second lines of the first subparagraph of paragraph 134;

(16) by replacing paragraph 186 by the following paragraph:

Guides

“186. To regulate the activities of persons acting as guides or chauffeur-guides in the city, to impose rules of conduct and discipline on them and require them to obtain a licence or permit, as the case may be; to fix the costs, conditions and terms of issuance of such licences or permits and to rule on the revocation thereof; to fix the maximum amount any such person will be authorized to charge his clients for his services.”;

(17) by replacing the second subparagraph of paragraph 204 by the following subparagraph:

Exceptions

“However, no condition set out in the first paragraph may be imposed in cases of a cadastral operation for the numbering of a lot, the cancellation or replacement of the existing numbering or the addition of a lot number. This exemption does not apply to a cadastral operation the effect of which is to amend the plan of a lot by subdivision or otherwise.”;

(18) by replacing paragraph 204*b* by the following paragraph:

Maximum  
area of land

“204*b*. The area of land transferred, or the amount paid, shall not exceed 10 % of the value of the land included in the plan.”;

(19) by adding, after the fourth paragraph of paragraph 204*d*, the following paragraph:

Real estate  
assessment  
roll

“Notwithstanding the first four paragraphs, the by-law may provide for the use of the real estate assessment roll of the municipality. In such a case, where the land whose value is to be established constitutes, at the date referred to in the first paragraph, a unit of assessment entered on the roll or a part thereof whose value is entered separately on the roll, the value of that land is, for the purposes of this division, the product obtained by multiplying the value of the unit entered on the roll or, as the case may be, of the part thereof that corresponds to the land whose value is to be established, by the factor of the roll established in accordance with section 264 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1). Where the land is not such a unit or part thereof, the first four paragraphs apply.”

1929, c. 95,  
s. 336*b*,  
replaced

**23.** Section 336*b* of the said charter, enacted by section 39 of chapter 86 of the statutes of 1969, is replaced by the following section:

By-law

**“336b.** (1) The council may, by by-law,

(a) authorize, on the conditions and for the rent it determines, certain types of temporary or permanent occupancies of the public property of the city, above as well as under public lands, sidewalks, streets, lanes, municipal stretches of water and streams;

(b) prescribe, where applicable, the manner in which the works relating to such occupancy are to be carried out and the materials to be used;

(c) provide for the revocation, by the executive committee, of certain particular occupancies that have been authorized under the by-law, upon written notice to that effect, served on the owner of the immovable for which the authorization was granted and published at the registry office at least one month before the revocation;

(d) provide for the removal, at the expense of the owner, of all or any part of the buildings or installations on the public property that do not meet the requirements of an authorization provided for in this section.

Powers of  
executive  
committee

(2) The executive committee may

(a) authorize, on the conditions and for the rent it determines, certain temporary or permanent occupancies of the public property of the city, above as well as under public lands, sidewalks, streets, lanes, municipal stretches of water and streams that are not the object of a by-law passed in accordance with subsection 1 or that are not authorized under such a by-law;

(b) prescribe, where applicable, the manner in which the works relating to such occupancy are to be carried out and the materials to be used;

(c) provide for the revocation of an authorization granted under paragraph a of subsection 2, upon written notice to that effect, served on the owner of the immovable for which the authorization was granted and published at the registry office at least one month before the revocation.

Authoriza-  
tion

(3) The owner of an immovable for the use of which an authorization is granted may publish the authorization at the registry office. Where a by-law or a resolution authorizes occupancy of two or more areas in the public domain for the benefit of one immovable only, the right may be published by the owner of the immovable for certain areas of the public domain only.

## Publication

Publication is effected by way of a notice indicating the title of the by-law or resolution, its number and the date on which it was passed. The second paragraph of article 2995 of the Civil Code of Québec applies to such a notice.

## Notice

The notice shall be accompanied with a certificate of the clerk of the city attesting that the occupancy described is authorized.

## Notice

The notice shall request the registrar to make an entry in the register, in respect of each lot affected, stating that occupancy of the public domain is authorized in accordance with the by-law or resolution mentioned in the notice. The certificate need not be kept in the records of the registry office.

## Revocation

(4) Where an authorization for occupancy of an area in the public domain has been published, the revocation thereof must also be published.

## Publication

Publication of the revocation is effected by way of a notice given by the clerk. The notice shall indicate the title, the number and the date of passage of the resolution revoking the authorization and request the registrar to cancel the registration of the authorization in respect of each lot affected.

## Liability

(5) The owner of an immovable for the use of which an authorization is granted under this section is liable for any damage to property or injury to persons as a result of the occupancy and shall take up the defense of the city and hold the city harmless from any claim made against it by reason of such damage or injury.”

1929, c. 95,  
s. 353, am.

**24.** Section 353 of the said charter, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 60 of chapter 61 of the statutes of 1984 and section 17 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” at the end by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 355, am.

**25.** Section 355 of the said charter, amended by section 19 of chapter 64 of the statutes of 1982 and section 18 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000 for each offence” in the last line by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 361,  
replaced

**26.** Section 361 of the said charter, replaced by section 9 of chapter 64 of the statutes of 1952-53 and amended by section 17 of chapter 54 of the statutes of 1976, is again replaced by the following section:



## Powers

**“361.** Subject to the powers of the Communauté urbaine de Québec, the city is empowered

(1) to provide, with or without exception, for the collection and removal of refuse and reusable or recyclable matters throughout the territory of the city or in such sectors as the council may designate, and to determine the manner in which they are to be disposed of or eliminated;

(2) to establish, with or without exception in all or in part of the city, a selective refuse collection system in view of providing for the removal, in a particular manner, of reusable or recyclable matters;

(3) to acquire for the purpose of loaning, renting or selling to persons to whom a garbage removal service or a selective refuse collection service is provided, containers or other implements used in the operation of such services;

(4) to dispose of the collected refuse and reusable or recyclable matters in the manner it determines;

(5) to prohibit or regulate, by by-law, the collection and removal, by any person other than the city, of refuse and reusable or recyclable matters and to prescribe the manner of disposing thereof;

(6) to determine, by by-law, the matters that are reusable or recyclable and to require every owner, tenant or occupant of an immovable to separate from his household refuse those matters that may be re-used or recycled, according to the classification it determines;

(7) to regulate the keeping, deposit, storage, removal, selective collection, disposal, elimination, salvage and treatment of refuse and reusable or recyclable matters;

(8) to construct, equip and operate an incinerator or other plant for the destruction of garbage; to entrust any person with those functions; to enter into an agreement with any other municipality to contribute to the construction, equipment and joint use of such incinerator or plant, even if it is situated outside the territory of the city;

(9) to construct, equip and operate an establishment for the salvage and treatment of recyclable matters; to entrust any person with those functions; to enter into an agreement with any other municipality to contribute to the construction, equipment and joint use of such an establishment, even if it is situated outside the territory of the city;

(10) to regulate the installation and operation of establishments for the salvage and treatment of reusable or recyclable matters, to require a licence for the operation of such an establishment, to prescribe rules, standards and procedures of operation for the prevention or control of fire, odours, gas emissions, noise, air pollution, or the pollution of run-off or lixivial water, and any other nuisance, and to fix the conditions for obtaining, maintaining, suspending and revoking the licence.

Approval

Every by-law passed under subparagraph 7 or 10 must, to come into force, be approved by the Minister of the Environment and Wildlife. Notice of the approval shall be published, as soon as possible, in the *Gazette officielle du Québec*."

1929, c. 95,  
s. 361a,  
replaced

**27.** Section 361a of the said charter, enacted by section 25 of chapter 61 of the statutes of 1984, is replaced by the following section:

Powers

**"361a.** In addition to the powers conferred on it under Division III.1 of Chapter XVIII of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1), the council may impose a tax on the owners, tenants or occupants of all immovables or of certain categories of immovables to provide, in whole or in part, for the payment of expenses arising out of the exercise of the powers set out in section 361.

Tax

The tax may be based on the real estate value or the rental value of the immovable, or be established according to a combination of those criteria.

Payment

The council may order that, in all cases, the tax or the amount exigible under the mode of tariffing must be paid by the owner.

Service fees

The council may also authorize the executive committee to collect, in addition to or in lieu of the special tax or mode of tariffing that may be imposed, service fees from the owners, tenants or occupants of immovables, or such categories thereof as are determined by the council, for the removal and disposal of refuse and reusable or recyclable matters, at a rate fixed by the council according to the volume, weight or nature of the refuse or reusable or recyclable matters, or to the mode or frequency of or the time required for their removal."

1929, c. 95,  
s. 387,  
repealed  
1929, c. 95,  
s. 394, am.

**28.** Section 387 of the said charter is repealed.

**29.** Section 394 of the said charter, replaced by section 1172 of chapter 4 of the statutes of 1990 and amended by section 21 of chapter

84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the first two paragraphs by the following paragraphs:

By-law

**“394.** Except where the penalty applicable is provided for in an Act, the council may, by by-law,

(1) prescribe a fine for any offence under a by-law within its competence;

(2) prescribe, in respect of fines, a fixed amount or the minimum and maximum amounts, or both a minimum amount of \$1 and a maximum amount.

Fines

For a first offence, the fixed or maximum amount prescribed may not exceed \$1 000 if the offender is a natural person or \$2 000 if the offender is a legal person. For a second or subsequent offence, the fixed or maximum amount prescribed may not exceed \$2 000 if the offender is a natural person or \$4 000 if the offender is a legal person.”

1929, c. 95,  
s. 394.1,  
added

**30.** The said charter is amended by adding, after section 394, the following section:

Offence and  
penalty

**“394.1** Except where specially provided for in this charter or in a by-law, every person who contravenes a provision of this charter or a by-law is guilty of an offence and is liable to a fine of not less than \$1 nor more than \$1 000, in the case of a natural person, or \$2 000, in the case of a legal person, and, for a second or subsequent offence, to a fine of not less than \$100 nor more than \$2 000, in the case of a natural person, or \$4 000, in the case of a legal person.”

1929, c. 95,  
s. 410, am.

**31.** Section 410 of the said charter, replaced by section 1179 of chapter 4 of the statutes of 1990 and amended by section 22 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a maximum fine of \$1 000” in the third and fourth lines by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 410a, am.

**32.** Section 410a of the said charter, replaced by section 1180 of chapter 4 of the statutes of 1990 and amended by section 23 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a maximum fine of \$1 000” at the end by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 415, am.

**33.** Section 415 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 60 of chapter 61 of the statutes of 1984 and section 24 of chapter

84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” after the words “liable to” by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 432, am.

**34.** Section 432 of the said charter, amended by sections 45 and 52 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 60 of chapter 61 of the statutes of 1984 and section 25 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” at the end by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 453g, am.

**35.** Section 453g of the said charter, enacted by section 4 of chapter 89 of the statutes of 1982 and amended by section 34 of chapter 61 of the statutes of 1984, section 21 of chapter 88 of the statutes of 1988 and section 276 of chapter 32 of the statutes of 1991, is again amended

(1) by replacing the words “places d'affaires et plus de 50 % des places d'affaires” in the third and fourth lines of the French text of subsection 1 by the words “établissements et plus de 50 % des établissements”;

(2) by adding, at the end of subsection 1, the following paragraph:

Taxable  
place of busi-  
ness

“For the purposes of this section, a place of business and the ratepayer who operates or occupies it are a taxable place of business and its occupant, respectively, within the meaning of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1).”;

(3) by replacing subsection 3 by the following subsection:

Application

“(3) The association may be formed on the application of ten ratepayers having a place of business in the district. The application shall be submitted to the executive committee of the city.

Application

The application must conform to the by-law passed under subsection 19 and contain the following particulars:

(a) the names of the applicants;

(b) the addresses of their places of business;

(c) the limits of the commercial district, using street names wherever possible;

(d) the proposed name of the association;

(e) the proposed address of its head office.

## Application

The application must be accompanied with a list of the names and addresses of the ratepayers having a place of business in the district, and with a sketch of the commercial district.”;

(4) by replacing the words “une place d’affaires” in the third line of the French text of subsection 4 by the words “un établissement”;

(5) by replacing the words “une place d’affaires” in the second and fifth lines of the French text of subsection 8 by the words “un établissement”;

(6) by replacing the words “place d’affaires” in the first line of the French text of subsection 9 by the word “établissement”;

(7) by replacing the words “une place d’affaires” in the first and second lines of the French text of subsection 10 by the words “un établissement”;

(8) by replacing the words “une place d’affaires” in the third line of the French text of subsection 12 by the words “un établissement”;

(9) by replacing the words “une place d’affaires” in the second, fifth and sixth lines of the French text of subsection 12a by the words “un établissement”;

(10) by adding the words “and the transitional rules applicable where the territory of the association is modified” after the word “assessments” at the end of the first paragraph of subsection 20;

(11) by replacing the words “une place d’affaires” in the first line of the French text of subsection 22 and the words “place d’affaires” in the fourth line of the French text of the said subsection by the words “un établissement” and the word “établissement”, respectively;

(12) by replacing subsection 25 by the following subsections:

## Budget

“(25) At a general meeting specially convened for that purpose, the association shall adopt its budget, which may include any project involving capital expenditures.

Authoriza-  
tion

“(25.1) Every loan of the association whose object is the financing of a project involving capital expenditures must be authorized by the council.”;

(13) by striking out the word “operating” in the first line of subsection 27;

(14) by replacing subsection 28 by the following subsection:

## Rules

“(28) The rules governing the computation of the assessments of the members, the payments and the dates they become due are established by by-law. The rules may provide a minimum or maximum limit to the amount of the share of the assessments.”;

(15) by replacing the words “une place d'affaires” in the second and sixth lines of the French text of subsection 29 by the words “un établissement”;

(16) by replacing the word “acquires” in the first line of subsection 30 by the words “begins to occupy” and by replacing the words “une place d'affaires existante” in the third line of the French text of the said subsection by the words “un établissement existant”;

(17) by striking out subsection 31;

(18) by inserting the words “and the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1)” after the word “Act” in the fourth line of subsection 32 and by inserting the words “and the list of the members who have paid them” after the word “costs,” in the last line of the said subsection;

(19) by replacing subsections 34 to 36 by the following subsections:

## Application

“(34) The application provided for in subsection 33 is filed with the executive committee. Every application must, before being filed, be approved by the members of the association at a general meeting specially convened for that purpose.

## Application

“(35) Where the application provided for in subsection 33 is for the enlargement of the district of the association, it must, after it is received, be submitted for consultation to the ratepayers operating a place of business in the territory affected by the proposed addition.

## Applicable provisions

Subsections 4 to 13, adapted as required, apply for the purposes of such consultation.”;

(20) by replacing subsection 39 by the following subsection:

## Voluntary membership

“(39) An association may provide, according to the modalities and on the conditions established in its by-laws, for the voluntary membership of a person having a place of business outside the district or occupying an immovable, other than a place of business, situated in or outside the district.”;

(21) by replacing subsection 44 by the following subsection:

Provisions  
applicable

“(44) The provisions of this section concerning a ratepayer operating or occupying a place of business apply to every mandatary of the Crown in right of Québec who is such a ratepayer.”

1929, c. 95,  
s. 454, am.

**36.** Section 454 of the said charter, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67 and section 60 of chapter 61 of the statutes of 1984, is again amended by inserting the words “parks, pedestrian paths, cycle lanes,” after the word “the” in the second line of the first paragraph and by inserting the words “park, pedestrian path, cycle lane,” after the word “any” in the fifth line of the said first paragraph.

1929, c. 95,  
s. 457, am.

**37.** Section 457 of the said charter, replaced by section 35 of chapter 61 of the statutes of 1984 and amended by section 30 of chapter 116 of the statutes of 1986, is again amended by replacing the amount “\$50 000” in the fourth line by the amount “\$100 000”.

1929, c. 95,  
ss. 495b-  
495d, added

**38.** The said charter is amended by inserting, after section 495a, the following sections:

Hydrants

“**495b.** For the purpose of installing a hydrant on an immovable that is not owned by it, the city may enter upon any immovable and carry out the necessary work without any formality other than those prescribed in this section.

Notice

At least 30 days before the beginning of the work, the city shall notify the owner and, where the occupant is a person other than the owner, the occupant of the immovable, of the approximate date of the beginning of the work. The notice shall include the provisions of this section and of sections 495c and 495d and a provisional plan of the site of the work.

Servitude

As of the beginning of the work, the city becomes the holder of a servitude on the area of land occupied by the hydrant and of a servitude of right of way for the purpose of using and maintaining the hydrant.

Copy of plan  
and descrip-  
tion of  
immovable

“**495c.** Within 60 days following the end of the work, the city shall give the owner a copy of the plan and description of the immovable concerned, prepared by a land surveyor in accordance with the rules respecting the publication of rights, showing the exact location of the hydrant together with a description of the encumbering servitudes.

Plan

The plan need not indicate the dominant land, but only that the city of Québec is the holder of the servitudes.

## Rights and obligations

As holder of the servitudes, the city has the rights and obligations of the owner of the dominant land.

## Publication

The clerk of the city shall publish the plan in accordance with article 2997 of the Civil Code of Québec. The registrar shall make an entry for the hydrant servitude and the servitude of right of way for the purpose of using and maintaining the hydrant, in the land file of each lot affected.

## Indemnity

**“495d.** The owner, tenant or occupant of the servient land of a servitude referred to in section 495b who claims that the servitude causes him damage may apply for an indemnity to the Expropriation Division of the Court of Québec and, in such case, the first paragraph of section 85 and sections 86 to 89 of the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24) apply, adapted as required.

## Application

The application must be filed within the year following the sixtieth day following the end of the work.”

1929, c. 95,  
s. 496, am.

**39.** Section 496 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 1182 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 30 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “upon paying of a fine not exceeding \$1 000” in the seventeenth and eighteenth lines by the words “on pain of the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 498, am.

**40.** Section 498 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 1183 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 31 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” at the end by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 503, am.

**41.** Section 503 of the said charter, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980 and section 32 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” at the end of the first paragraph by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 505, am.

**42.** Section 505 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 1187 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 33 of



chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” at the end by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 506, am.

**43.** Section 506 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 1188 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 34 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” after the words “liable to” by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 507, am.

**44.** Section 507 of the said charter, amended by section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 1189 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 35 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “upon pain of a fine not exceeding \$1 000” in the third and fourth lines by the words “on pain of the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 508, am.

**45.** Section 508 of the said charter, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, is again amended by striking out the words “, the price of the water, the time and mode of payment, in advance or otherwise,” in the sixth, seventh and eighth lines.

1929, c. 95,  
s. 509, am.

**46.** Section 509 of the said charter, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 1190 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 36 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the amount “\$1 000” in the last line by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
ss. 512a-512c,  
added

**47.** The said charter is amended by inserting, after section 512, the following sections:

Lighting  
system

**“512a.** On application by persons possessing, as owners, immovables representing more than 50 %, in real estate value, of the total value of the immovables adjacent to a private lane or any part of a private lane, the city is authorized to install and operate, in that lane or part thereof, a lighting system connected with the public network.

Special real  
estate tax

The city must, by by-law, impose on the owners of the adjacent immovables a special real estate tax based on the municipal assessment or on any mode of tariffing in accordance with Division III.1 of Chapter XVIII of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1), to cover the costs of installation of such a lighting system.

Costs of  
operation of  
system

The city may also impose such a mode of tariffing to recover from the owners of the serviced immovables the costs of operation of the lighting system.

Lighting  
system

**“512b.** For the purpose of installing a lighting system in a private lane pursuant to section 512a, notwithstanding any provision to the contrary, the city may enter upon any immovable without any formality other than those prescribed in the second and third paragraphs of this section and in section 512c. The city becomes the holder of a servitude on the area of land occupied by the lighting system and of a servitude of right of way on the lane for the purpose of maintaining the lighting system once installed.

Notice

At least 30 days before the beginning of the work, the city shall notify the owner of the lane of the approximate date and nature of the work and of the content of sections 512a to 512c, and shall give him a provisional plan of the site of the work.

Copy of plan  
and descrip-  
tion

Within 60 days following the end of the work, the city shall give the owner a copy of the plan and technical description prepared by a land surveyor in accordance with the rules respecting the publication of rights, showing the exact location of the installations together with a description of the servitude. The city, by way of a notice describing the immovable concerned, shall request publication of the plan and of the technical description relating thereto at the registry office. The registrar shall make an entry for the lighting system servitude and the servitude of right of way under the number of each lot referred to in the notice. The immovable becomes encumbered by the servitudes in favour of the city from the date of registration.

Indemnity

**“512c.** The owners of the immovables encumbered by the servitudes imposed under section 512b may apply for an indemnity to the Expropriation Division of the Court of Québec and, in such case, the first paragraph of section 85 and sections 86 to 89 of the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24) apply, adapted as required.

Application

The application must be filed within the year following the sixtieth day following the end of the work.”

1929, c. 95,  
s. 513, am.

**48.** Section 513 of the said charter, replaced by section 8 of chapter 87 of the statutes of 1934 and amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980 and section 37 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” at the end by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 517,  
replaced

**49.** Section 517 of the said charter is replaced by the following section:

Tax for  
water ser-  
vice

**“517.** In addition to the powers conferred on it under Division III.1 of Chapter XVIII of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1), the council may impose a tax on the owners, tenants or occupants of all immovables, or of certain categories of immovables, for water service. The tax may vary with each category of immovable.

Tax

The tax may be based on the real estate value or the rental value of the immovable, or be established according to a combination of those criteria.

Payment of  
tax

The council may order that, in all cases, the tax or the amount exigible under the mode of tariffing must be paid by the owner.

Water  
meters

The council may also authorize the executive committee to prescribe, in addition to or in lieu of the water tax or mode of tariffing that may be imposed, the installation of water meters in certain buildings, or certain categories of buildings determined by the council and to require every owner, tenant or occupant of the immovable to pay the water rate determined by the council and to pay the cost for the purchase, installation and rental of the meters.”

1929, c. 95,  
s. 518,  
repealed

**50.** Section 518 of the said charter is repealed.

1929, c. 95,  
s. 518a,  
repealed

**51.** Section 518a of the said charter, replaced by section 44 of chapter 68 of the statutes of 1970, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 522,  
repealed

**52.** Section 522 of the said charter, replaced by section 14 of chapter 50 of the statutes of 1943, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 523,  
repealed

**53.** Section 523 of the said charter, amended by section 9 of chapter 69 of the statutes of 1964, section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67 and section 34 of chapter 116 of the statutes of 1986, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 527,  
repealed

**54.** Section 527 of the said charter, amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 528,  
repealed

**55.** Section 528 of the said charter is repealed.

1929, c. 95,  
s. 529,  
repealed

**56.** Section 529 of the said charter is repealed.

1929, c. 95,  
s. 530,  
repealed

**57.** Section 530 of the said charter is repealed.

1929, c. 95,  
s. 532,  
repealed  
1929, c. 95,  
s. 539, am.

**58.** Section 532 of the said charter is repealed.

**59.** Section 539 of the said charter, replaced by section 29 of chapter 85 of the statutes of 1966-67 and amended by section 16 of chapter 97 of the statutes of 1974, section 1 of chapter 86 of the statutes of 1975 and sections 37 and 58 of chapter 61 of the statutes of 1984, is again amended by replacing the amount “\$50 000” in the third line of the fourth paragraph, the second line of the fifth paragraph and the sixth line of the sixth paragraph by the amount “\$100 000”.

1929, c. 95,  
s. 541, am.

**60.** Section 541 of the said charter, enacted by section 4 of chapter 114 of the statutes of 1987, is amended by striking out the words “, respecting the development, conservation or promotion of the historic district of Québec” in the fourth and fifth lines.

1929, c. 95,  
s. 548f, added

**61.** The said charter is amended by adding, after section 548e, the following section:

Limited  
jurisdiction

**“548f.** The council may, by by-law, for a determined or undetermined period, limit the exercise of the jurisdiction of the Commission d’urbanisme et de conservation de Québec to certain parts of the territory of the city, withdraw certain categories of works from its jurisdiction or otherwise restrict its jurisdiction.”

1929, c. 95,  
s. 608a,  
repealed  
1929, c. 95,  
s. 608b,  
repealed

**62.** Section 608a of the said charter is repealed.

**63.** Section 608b of the said charter, enacted by section 52 of chapter 61 of the statutes of 1984, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 632a, am.

**64.** Section 632a of the said charter, replaced by section 54 of chapter 61 of the statutes of 1984 and amended by section 49 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the amount “\$1 000” in the fifth line of the first paragraph by the words “the maximum amount of the fine that may be imposed under section 394.1”.

1929, c. 95,  
s. 636, am.

**65.** Section 636 of the said charter, amended by section 3 of chapter 52 of the statutes of 1952-53, section 45 of chapter 42 of the statutes of 1980, section 1242 of chapter 4 of the statutes of 1990 and section 51 of chapter 84 of the statutes of 1991, is again amended by replacing the words “a fine not exceeding \$1 000” at the end by the words “the fine prescribed in section 394.1”.

1959-60,  
c. 100, s. 13,  
repealed

**66.** Section 13 of chapter 100 of the statutes of 1959-60, as amended by section 2 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, is repealed.

1929, c. 95,  
s. 548f, effect

**67.** Section 548f of the charter of the city of Québec, enacted by section 61, ceases to have effect on 30 June 1997.

Coming into  
force

**68.** This Act comes into force on 10 March 1994.